

1965.2901.4

Kopp

D Bedienungsanleitung

GB User manual

NL Handleiding

F MANUEL D'INSTRUCTIONS



Bedienungsanleitung

1. Produktbeschreibung

Das Energiekostenmessgerät wird zwischen Steckdose und dem Elektrogerät gesteckt.

Das Energiekostenmessgerät misst und zeigt den Energieverbrauch des angeschlossenen Elektrogerätes an.

2. Warnung

- Nicht hintereinander stecken!
Stecken Sie keine zwei oder mehrere Energiekostenmessgeräte hintereinander.
Stecken Sie auch keine weiteren Adapter zwischen Energiekostenmessgerät und Elektrogerät.
- Das Energiekostenmessgerät ist nur für den Innenbereich und Trockenräume geeignet!
- Nicht verwenden, wenn Beschädigungen zu erkennen sind!
- Schließen Sie keine Geräte mit Nennstrom > 16 A an!
- Achten Sie darauf, dass das Energiekostenmessgerät vollständig in die Steckdose eingesteckt ist!
- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät richtig in das Energiekostenmessgerät eingesteckt ist!

3. Reinigung

Ziehen Sie das Energiekostenmessgerät aus der Steckdose, wenn Sie dieses reinigen wollen. Zum Reinigen nur mit einem trockenen Tuch abwischen.

4. Reset

Das Gerät muss zurückgesetzt werden, wenn die Tasten keine Reaktionen zeigen und/oder ungewöhnliche Werte/Daten im Display angezeigt werden. Drücken Sie dazu die RESET-Taste.

5. Einstellung / Wechsel der Anzeige

- Drücken Sie ca. 3 Sekunden die Taste MODE, um die Einstellung der Energiekosten in €/kWh einzugeben.
- Drücken Sie die Taste UP zum Einstellen der ersten Ziffer.
- Drücken Sie die Taste MODE, um die nächste Ziffer einzustellen
- Drücken Sie ca. 3 Sekunden auf MODE, um die Einstellung zu verlassen.
- Die Einstellung wird automatisch nach ca. 10 Sekunden verlassen, wenn keine Tasten gedrückt werden.
- Drücken Sie die Taste MODE, um im laufenden Betrieb die Anzeige zu wechseln (Leistung -> Spannung -> kumulierte elektrische Energie -> kumulierte Kosten -> eingestellte Energiekosten -> Leistung -> ...)

(Alle Daten werden einmal pro Sekunde aktualisiert.)

6. Hinweis

- Das Energiekostenmessgerät enthält keine Batterie. Das Gerät muss in die Steckdose gesteckt werden, um die Einstellungen der Energiekosten vornehmen zu können.
- Alle Daten werden im Energiekostenmessgerät gespeichert, wenn dieses aus der Steckdose gezogen wird.
- Drücken Sie die Taste RESET, um die gespeicherten Daten zu löschen.

7. Technische Daten

Nennspannung:	230 V~
Strom:	max. 16 A
Frequenz:	50 Hz
Leistungsanzeigebereich:	0,1 W – 3680 W
Auflösung:	0,1 W
Energieverbrauchsanzeigebereich:	0 kWh – 9999 kWh
Genauigkeit:	±2%
Kostenanzeigebereich:	0,00 – 9999 €
Einstellbereich:	0,00 – 99,99 €/kWh

User manual

1. product description

The energy cost meter is plugged between the outlet and the electrical appliance.

The energy cost meter measures and displays the energy consumption of the connected electrical device.

2. warning

- Do not plug in one after the other!
Do not plug in two or more energy cost measuring devices one after the other.
Do not plug any other adapters between the energy cost measuring device and the electrical appliance.
- The energy cost measuring device is only suitable for indoor use and dry rooms!
- Do not use if damage is visible!
- Do not connect any devices with a rated current > 16 A!
- Make sure that the energy cost measuring device is completely plugged into the socket!
- Make sure that the electrical device is correctly plugged into the energy cost meter!

3. cleaning

Unplug the energy cost measuring device from the outlet if you want to clean it. To clean, wipe only with a dry cloth.

4. reset

The device must be reset if the buttons do not show any reactions and/or unusual values/data are shown in the display. To do this, press the RESET button.

5. setting / changing the display

- Press the MODE button for approx. 3 seconds to enter the energy cost setting in €/kWh.
- Press the UP button to set the first digit.
- Press the MODE button to set the next digit.
- Press MODE for approx. 3 seconds to exit the setting.
- The setting will automatically exit after about 10 seconds if no buttons are pressed.
- Press the MODE button to change the display during operation (power -> voltage -> accumulated electric energy -> accumulated cost -> set energy cost -> power -> ...)
(All data is updated once per second).

6. note

- The energy cost meter does not contain a battery. The device must be plugged into the power outlet to make the energy cost settings.
- All data is stored in the energy cost meter when it is unplugged.
- Press the RESET button to clear the stored data.

7. technical data

Rated voltage:	230 V~
Current:	max. 16 A
Frequency:	50 Hz
Power display range:	0.1 W - 3680 W
Resolution:	0.1 W
Energy consumption display range:	0 kWh - 9999 kWh
accuracy:	±2%
Cost display range:	0,00 - 9999 €
Setting range:	0.00 - 99.99 €/kWh

Handleiding

1. productbeschrijving

De energieverbruiksmeter wordt tussen het stopcontact en het elektrische apparaat gestoken.

De energieverbruiksmeter meet en toont het energieverbruik van het aangesloten elektrische apparaat.

2. waarschuwing

- Steek de stekker niet na elkaar in!
Sluit niet twee of meer energieverbruiksmeters achter elkaar aan.
Steek geen andere adapters tussen de energieverbruiksmeter en het elektrische apparaat.
- De energieverbruiksmeter is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en droge ruimtes!
- Niet gebruiken als er beschadigingen zichtbaar zijn!
- Sluit geen apparaten aan met een nominale stroom > 16 A!
- Zorg ervoor dat de energieverbruiksmeter volledig in het stopcontact zit!
- Zorg ervoor dat het elektrische apparaat correct is aangesloten op de energieverbruiksmeter!

3. schoonmaken

Haal de energieverbruiksmeter uit het stopcontact als je hem wilt schoonmaken. Om schoon te maken, alleen afnemen met een droge doek.

4. resetten

Het apparaat moet worden gereset als de knoppen geen reacties vertonen en/of ongebruikelijke waarden/gegevens in het display worden weergegeven. Druk hiervoor op de RESET-knop.

5. instellen / wijzigen van de weergave

- Houd de MODE-knop ca. 3 seconden ingedrukt om de energiekosteninstelling in €/kWh in te voeren.
- Druk op de UP-knop om het eerste cijfer in te stellen.
- Druk op de MODE-knop om het volgende cijfer in te stellen.
- Houd MODE ca. 3 seconden om de instelling te verlaten.
- De instelling wordt automatisch afgesloten na ongeveer 10 seconden als er geen knoppen worden ingedrukt.
- Druk op de MODE-knop om de weergave tijdens het gebruik te wijzigen (vermogen -> spanning -> geaccumuleerde elektrische energie -> geaccumuleerde kosten -> ingestelde energiekosten -> vermogen -> ...)
(Alle gegevens worden één keer per seconde bijgewerkt).

6. opmerking:

- De energieverbruiksmeter bevat geen batterij. Het apparaat moet op het stopcontact zijn aangesloten om de instellingen voor de energiekosten te kunnen maken.
- Alle gegevens worden opgeslagen in de energieverbruiksmeter wanneer deze is losgekoppeld.
- Druk op de RESET-knop om de opgeslagen gegevens te wissen.

7. technische gegevens:

Nominale spanning:	230 V~
Stroom:	max. 16 A
Frequentie:	50 Hz
Weergavebereik vermogen:	0,1 W - 3680 W
Resolutie:	0,1 W
Weergavebereik energieverbruik:	0 kWh - 9999 kWh
nauwkeurigheid:	±2%
Kostenweergave bereik:	0,00 - 9999 €
Instelbereik:	0,00 - 99,99 €/kWh

MANUEL D'INSTRUCTIONS

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Il s'agit d'un élément de conception simple qui utilise (et calcule les coûts de fonctionnement) des appareils ménagers et vous aide à réduire votre facture d'énergie.

2. AVERTISSEMENT

- Do not plug in one after the other!
Do not plug in two or more energy cost measuring devices one after the other.
Do not plug any other adapters between the energy cost measuring device and the electrical appliance.
- The energy cost measuring device is only suitable for indoor use and dry rooms!
- Do not use if damage is visible!
- Do not connect any devices with a rated current > 16 A!
- Make sure that the energy cost measuring device is completely plugged into the socket!
- Make sure that the electrical device is correctly plugged into the energy cost meter!

3. MPORTANT:

Ne branchez pas un appareil dont la charge dépasse 16 ampères. Assurez-vous toujours que la fiche de tout appareil est complètement insérée dans la prise du compteur. Si un nettoyage du compteur est nécessaire, débranchez-le du secteur et nettoyez -le avec un chiffon sec.

4. RESET:

Si un affichage anormal apparaît ou si les boutons ne produisent aucune réponse, l'instrument doit être réinitialisé. Pour ce faire, appuyez sur le bouton RESET.

5. MODE:

- Appuyez sur „MODE“ pendant 3 secondes pour entrer dans le réglage du coût électrique € / KWH.
- Puissance —> Tension —> Quantité électrique cumulée KWh —> Coût électrique cumulé Coût électrique € / KWh —> Puissance (Toutes les données en temps réel seront actualisées de 1S une fois)
- Appuyez sur „UP“ pour le réglage.
- Appuyez sur „MODE“ pour sélectionner le numéro suivant.
- Appuyez longuement sur «MODE» pour terminer les réglages.
- Il reviendra automatiquement à l'interface sans aucune pression après 10 secondes.

6. NOTE:

- Le produit ne contient pas de batterie rechargeable, le réglage des coûts doit être effectué lors de la mise sous tension.
- Le produit est doté d'une protection contre la mise hors tension. Toutes les données seront automatiquement sauvegardées après la mise hors tension.
- Pour effacer les données internes de l'appareil, veuillez appuyer sur le bouton „RESET“ uniquement.

7. SPECIFICATION:

Tension de fonctionnement:	230Vca / 50Hz
Courant de fonctionnement:	MAX 16A
Large plage de tension :	200Vac 276Vac
Précision de la tension:	± 2%
Plage d'affichage de la puissance:	0.1W 3680W
Plage d'affichage de la tension:	0,0V 9999V
Précision de l'alimentation:	± 2%
Affichage en KWh total :	0,0 KWH — 9999KWH
Affichage du coût total :	0.00 € 9999 €
Plage de réglage des coûts électriques:	00,00 € / KWH 99,99 € / KWH